

1940 год

МАРТ 14 лун

Четверг

№ 52 (2218)

Цена 5 коп.

# ЛЕНИН ТУЙ ВЫЛӨТ

(По ленинскому пути)

ВКП(б) Коми-Пермяцкэй окружкомлөн, уджаліссез депутаттэз окружнэй Советлөн да ВКП(б) Кудымкарскэй райкомлөн орган

Петö 14-бт год

ПОДПИСНОЙ ПЛАТА

1 год кежö 14 р. 40 к.  
6 месяц кежö 7 р. 20 к.  
3 месяц кежö 3 р. 60 к.  
1 месяц кежö 1 р. 20 к.

Редакциялон адрес:  
г. Кудымкар, 1-гоького 31,  
телеф. № 1—87

Месяцас петö 24-ись

## О заключении мирного Договора между Советским Союзом и Финляндией

В течение 7-12 марта в Москве происходили переговоры между уполномоченными СССР—председателем Совета Народных Комиссаров СССР и Народным Комиссаром Иностранных Дел тов. Молотовым В. М., членом Президиума Верховного Совета СССР тов. Ждановым А. А. и комбригом тов. Василевским А. М.—с одной стороны, и уполномоченными Финляндской Республики—председателем Совета министров Финляндии г-ном Рюти Р. министром Паасикиви Ю. К.

генералом Вальден К. Р. и профессором Войонмаа В.—с другой, по вопросу о прекращении военных действий и заключении мирного договора между СССР и Финляндией. Переговоры закончились подписанием 12 марта 1940 года мирного договора между Советским Союзом и Финляндией.

Тексты мирного Договора и Протокола к нему приводятся ниже.

### Мирный Договор между Союзом Советских Социалистических Республик и Финляндской Республикой

Президиум Верховного Совета СССР с одной стороны,

Президент Финляндской республики, с другой стороны, руководимые желанием прекратить возникшие между обеими странами военные действия и создать прочные взаимные мирные отношения,

Убежденные, что интересам обеих Договаривающихся сторон соответствует определение точных условий обеспечения взаимной безопасности, в том числе обеспечения безопасности городов Ленинграда и Мурманска, а также Мурманской железной дороги,

Признали необходимым заключить в этих целях мирный Договор и назначили своими уполномоченными Президиум Верховного Совета СССР:

Молотова Вячеслава Михайловича, председателя Совета Народных Комиссаров СССР и Народного Комиссара Иностранных Дел, Жданова Андрея Александровича, члена Президиума Верховного Совета СССР,

Василевского Александра Михайловича, комбрига, Президента Финляндской Республики:

Рюти Риста, председателя Совета министров Финляндской Республики, Паасикиви Юхо Кусти, министра,

Вальден Карла Рудольфа, генерала,

Войонмаа Вайнэ, профессора.

Означенные уполномоченные, по взаимном пред'явлении своих полномочий, призванных составленными в надлежащей форме и в полном порядке, согласились о нижеследующем:

#### Статья I.

Военные действия между СССР и Финляндией прекращаются немедленно в порядке, предусмотренном прилагаемым к настоящему Договору Протоколом.

#### Статья II.

Государственная граница между СССР и Финляндской Республикой устанавливается по новой линии, по которой в состав территории СССР включаются весь Карельский перешеек

с. г. Выборгом (Виипури) и Выборгским заливом с островами, западное и северное побережье Ладожского озера с городами Кекегольмом, Сортавала, Суоярви, ряд островов в Финском заливе, территория восточнее Меркярви с гор. Куслаярви, часть полуостровов Рыбачьего и Среднего—согласно приложенной к настоящему Договору карте.

Более подробное описание пограничной линии будет установлено смешанной комиссией из представителей Договаривающихся сторон, каковая комиссия должна быть образована в десятидневный срок со дня подписания настоящего Договора.

#### Статья III.

Обе Договаривающиеся стороны обязуются взаимно воздерживаться от всякого нападения одна на другую и заключать каких-либо союзов или участвовать в коалициях, направленных против одной из Договаривающихся сторон.

#### Статья IV.

Финляндская Республика выражает согласие отдать Советскому Союзу в аренду с ежегодной уплатой Советским Союзом 8 миллионов финских марок, сроком на 30 лет, полуостров Ханко и морскую территорию вокруг него, радиусом в 5 миль к югу и востоку и в 3 мили к западу и северу от него, и ряд островов, примыкающих к нему, в соответствии с приложенной картой,—для создания там военно-морской базы, способной оборонять от агрессии вход в Финский залив, причем в целях охраны морской базы Советскому Союзу предоставляется право держать там за свой счет необходимое количество наземных и воздушных вооруженных сил.

Финляндское правительство в течение 10 дней с момента вступления в силу настоящего договора вводит с полуострова Ханко все свои войска, и полуостров Ханко вместе с прилегающими островами переходит в управление СССР, в соответствии с настоящей статьей договора.

#### Статья V.

СССР обязуется вывести свои войска из области Петсамо, добровольно уступленной Финляндии Советским государством, согласно мирного договора 1920 года.

Финляндия обязуется, как это было предусмотрено мирным договором 1920 года, не содержать в водах своего побережья Северного ледовитого океана военных и прочих вооруженных судов, за исключением вооруженных судов размером меньше 100 тонн, каковые Финляндия имеет право держать без ограничения, а также содержать не более 15 военных и прочих вооруженных судов, тоннаж которых не должен превышать 400 тонн для каждого.

Финляндия обязуется, как это было предусмотрено тем же договором, не содержать в означенных водах подводных лодок и вооруженных воздушных судов.

Главным образом, Финляндия обязуется, как это было предусмотрено тем же договором, не устраивать на этом побережье военных портов, баз для военного флота и военных ремонтных мастерских объемом больше, чем потребно для упомянутых судов и их вооружения.

#### Статья VI.

Советскому Союзу и его гражданам, как это было предусмотрено договором 1920 года, предоставляется право свободного транзита через область Петсамо в Норвегию и обратно, причем в области Петсамо Советскому Союзу предоставляется право учреждения консульства.

Грузы, провозимые через область Петсамо из СССР в Норвегию, а равно грузы, провозимые из Норвегии в СССР через ту же область, освобождаются от осмотра и контроля, за исключением лишь контроля, необходимого в видах урегулирования транзитного сообщения, а также не облагаются таможенными пошлинами, транзитными

В. МОЛОТОВ.  
А. ЖДАНОВ.  
А. ВАСИЛЕВСКИЙ.

и иными сборами.

Упомянутый выше контроль транзитных грузов допускается лишь в форме, соблюдаемой в таковых случаях по установившимся обычаям международного сообщения.

Граждане СССР, направляющиеся через область Петсамо в Норвегию и обратно из Норвегии в СССР, имеют право свободного транзитного проезда на основании выдаваемых надлежащими советскими органами паспортов.

При соблюдении действующих общих положений, советские невооруженные летательные аппараты имеют право поддерживать воздушное сообщение через область Петсамо между СССР и Норвегией.

#### Статья VII.

Финляндское правительство предоставляет Советскому Союзу право транзита товаров между СССР и Швецией, и в целях развития этого транзита по кратчайшему железнодорожному пути, СССР и Финляндия признают необходимым построить каждой стороне на своей территории, по возможности в течение 1940 года железную дорогу, соединяющую г. Кандалакпа с. г. Кемиярви.

#### Статья VIII.

По вступлении в силу настоящего Договора возобновляются экономические отношения между Договаривающимися сторонами и с этой целью Договаривающиеся стороны вступают в переговоры для заключения торгового Договора.

#### Статья IX.

Настоящий мирный Договор вступает в силу немедленно по его подписании и подлежит последующей ратификации.

Обмен ратификационных актов будет произведен в течение десяти дней, в г. Москве.

Настоящий Договор составлен в двух оригиналах, на русском, финском и шведском языках каждый, в г. Москве, 12 марта 1940 года.

РИСТО РЮТИ.  
Ю. ПААСИКИВИ.  
К. ВАЛЬДЕН.  
ВАЙНЭ ВОЙОНМАА.



14 марта 1883 года умер Карл Маркс, основоположник научного коммунизма, гениальный вождь и учитель мирового пролетариата. Родился в 1818 г.

### Из речи Энгельса на могиле Маркса

14 марта, без четверти в три пополудни, перестал мыслить величайший из современных мыслителей...

Маркс открыл закон развития человеческой истории—тот, до последнего времени скрытый под идеологическими наслоениями, простой факт, что люди должны есть, пить, иметь жилище и одеваться, прежде чем быть в состоянии заниматься политикой, наукой, искусством, религией и т. д...

Наука была для Маркса исторически движущей, революционной силой...

Маркс был прежде всего революционер. Принимать тем или иным способом участие в разрушении капиталистического общества и созданных им государственных учреждений, участвовать в деле освобождения современного пролетариата, которому он впервые дал сознание его собственного положения и его потребностей, сознание условий его освобождения,—вот что было в действительности его жизненным призванием. Его стихией была борьба. И он боролся с такой страстью, с таким упорством, с таким успехом, как обходятся немногие. И он умер, почитаемый, любимый, оплакиваемый миллионами революционных соратников во всей Европе и Америке—от сионских рудников до калифорнии...

И имя его и дело переживут века.

### Допризывникиез велотоны военной деле

Пешнигорт селосез 16 допризывник велотоны военной деле да сэталоны нормазз оборонной значоккез вылö. Допризывниккез коласись 13 морт имейтöны ГСО значоккез, 12 морт ЦВХО значоккез, 6 морт борошиловской стрелок значоккез да 2 морт ГТО значок.

Тöвнас 9 морт сетисöГТО значок вылö товся нормазз лыжааз сьöрти. Остальной допризывниккез, кодна оз имейтö ВС значоккез, ови изучайтöны кружоккезын боевой винтовка да сэталоны нормазз ВС значок вылö.

Тупицына.



# Протокол

## К мирному Договору между СССР и Финляндией

от 12 марта 1940 года

Договаривающиеся Стороны устанавливают нижеследующий порядок прекращения военных действий и отвода войск за установленную Договором государственную границу:

1. Военные действия обеими сторонами прекращаются в 12 часов 13 марта 1940 года по Ленинградскому времени.

2. С установленного часа прекращения военных действий между расположенными передовыми частями устанавливается километровая нейтральная полоса, причем, в течение первого дня отводится на один километр воинская часть той стороны, которая находится на территории другой стороны, согласно новой государственной границе.

3. Отвод войск за новую государственную границу и продвижение к ней войск другой стороны начинается с 10 часов 15 марта 1940 года на всем протяжении границы от Финского залива до Лиекса и с 10 часов 16 марта севернее Лиекса. Отвод совершается ежедневными переходами не менее 7 километров в сутки, причем продвижение войск другой стороны производится с таким расчетом, чтобы между тыловыми частями отводимых войск и передовыми частями, выдвигаемых к новой границе войск другой стороны, было бы расстояние не менее 7 километров.

4. Сроки отвода на отдельных участках государственной границы устанавливаются, в соответствии пункта 3, следующие:

а) На участке от истоков р. Тунца-Юки, Куолаярви, Тадала, восточный берег озера Йоукамо-Ярви отвод войск той и другой стороны заканчивается к 20 час. 20 марта 1940 года;

б) На участке к югу от Кухониами в районе Лат-

ва отвод войск заканчивается к 20 час. 26 марта 1940 года;

в) На участке Лонгаваара, Бартсила, станция Маткаселька отвод войск обеих сторон заканчивается к 26 марта 1940 года;

г) На участке ст. Маткаселька, Койцанлахти отвод войск заканчивается к 20 час 22 марта 1940 года;

д) На участке Койцанлахти, ст. Энсо отвод войск заканчивается к 20 час 25 марта 1940 года;

е) На участке станции Энсо, остров Бате отвод войск заканчивается к 20 час. 19 марта 1940 года.

5. Эвакуацию войск Красной Армии из района Петсамо закончить к 10 апреля 1940 года.

6. Командование обеих сторон обязуется при отводе войск за государственную границу принимать необходимые меры в городах и местах, которые переходят к другой стороне, к их сохранности и принять надлежащие меры к тому чтобы города, местечки, оборонительные и хозяйственные сооружения (мосты, плотины, аэродромы, казармы, склады, железнодорожные узлы, промышленные предприятия, телеграф, электростанции) были бы сохранены от порчи и уничтожения.

7. Все вопросы, могущие возникнуть при передаче одной стороной другой районов, пунктов, городов и других объектов, указанных в пункте 6 настоящего Протокола, разрешаются представителями обеих сторон на месте, для чего на каждой основной дороге движения обеих армий командованием выделяются специальные уполномоченные.

8. Обмен военнопленными производится по возможности в кратчайший срок после прекращения военных действий, на основании особого соглашения.

**РИСТО РЮТИ.**  
**Ю. ПАСИКИВИ.**  
**К. ВАЛЬДЕН.**  
**ВЯЙНЭ ВОЙОНМАА.**



Клинская контрольно-семенная лаборатория (Клинский район Московской обл.) Приступила к анализу семенных фондов колхозов.

На снимке: Лаборантка контрольно-семенной лаборатории А. В. Тихонова за проверкой семенного гороха.

Фото В. Горбунова.  
Фото-клише ТАСС.

### СЕНТЯБРЬ 17 ЛУН НИМА КОЛХОЗ

Барановической области Несвижеской районис Липа деревнянму вылын, кёдаби одажык владейтис помещик Обухович, крестьяна инициатива съёрти керём Сентябрь 17 лун нима колхоз. Артелись членнэз унажык одзэся батраккез. Колхоз получитис 350 гектар плодородной му, 25 вёв да быдкодь сельскохозияственнэй инвентарь. Липа деревнян 150 хозияство. Ны коласис сэг жё артельё пырисё 58. А би почти был лун крестьянасян правленнё постулайтёны заявленнёз просьбаби примитны нийо артелись членнэз.

Они колхозын кончайтё тулысья кёдзан кад кежё лёсьётчём.

(ТАСС).

### ОТКРЫТИЕ НАВИГАЦИИ НА ЮЖНЫХ РЕКАХ

МОСКВА. На южных реках началась навигация. Первые пароходы уже прошли по Аму-Дарье, Сыр-Дарье, Или и Кубани. На Днепре навигация открыта между Херсоном и Наховкой и на участке Запорожье-Тарасовка. С окончанием ледохода пассажирские суда пойдут от Киева до Пинска.

## Молотовская область на Всесоюзной сельскохозяйственной выставке

На Всесоюзной сельскохозяйственной выставке 1940 г. в павильоне „Ленинград и Северо-Восток РСФСР“ будет широко показаны достижения передовиков Молотовской области, превратившейся за годы сталинских пятилеток в крупнейший индустриальный и сельскохозяйственный центр.

В зале Свердловской и Молотовской областей на специальных стендах выставляются образцы калийных удобрений, которыми Молотовская область снабжает всю страну, магнезия, угля, нефти, золота, платины, меди и др. ископае-

мых. Уральские гранулированные удобрения для зала оригинальную карту Урала, украшенную русскими самоцветами. Площадь ее — 4 квадратных метра.

Некогда нищая и голодная Пермская губерния под руководством партии большевиков добилась крупных успехов в развитии сельского хозяйства. Посевные площади в области составляют около полутора миллионов гектаров. В 9 раз по сравнению с 1913 годом выросли площади под картофелем, в 55 раз — под овощами. Широко развивается плодоводство. В области

произволятся лучшие в мире клеверы.

В зале Свердловской и Молотовской областей устанавливается большой барельеф товарища В. М. Молотова. Готовится специальный раздел „Молотов в народном творчестве“.

Для зала Кировской области — родины товарища Молотова — кировские мастера народного творчества готовят большой альбом, посвященный их выдающемуся земляку. В резных работах и инкрустациях будут отражены эпизоды из детских и юношеских лет В. М. Молотова. (ТАСС).

## Английской колонияезын стачечной движениёлон быдмём

Войнасян дороговизна лон быдмём събыкта отразитчис Британской империяис колонияльной народдэзлон жизненнэй уровень выло. Колонияезын наблюдатчё уджалис массаез коласын оддён усиливаущей недовольство. Частосьялони волненнёз да стачкаез.

Кыз юртё газета „Дейли уоркер“ Английской колонияезын, Вести-Индиян (Караибской море вылын островез) паськыт потребленнёа предметэз выло ценаез война повдётчёмсян быдмисё унажык 30 процент выло. Эта выло ответён рабочёйез усилитис забастовочной движениё. Кузь кадёни чулалё стачка рабочёйезлон сахарной плантацияезын. Кингстонеын (Ямайка островис главной горд) обявитис забастовка портовой рабочёйез. Ния корёны пыртны 8 часовэй уджалан лун да заработной плата лётём. Оня кадё портын существоуйтё 12 часовэй уджалан лун.

Мелбы дугдётны Вест-Индиянн антивоенной дви-

жениё, английской властез неважык запретитис „Инвинг Ньюс“ газетались петём, кёда петё Ямайкаын и резкёя разоблачайтё Европаын войналис империалистическёй характер.

Английской печать юртё, что эна луннэзё вёли ыджыт стачка Кипр остров вылын (Средиземной море). Бастуйтисё рабочёйез, кёдна занятёйбсь общественнэй уджжез вылын. Бастуйтисё рабочёйез корёны зарплата лётём. Эта колонияис главной гордын — Никозиёын лоес массовэй демонстрация. Полиция арестуйтис 40 демонстрантис унажык.

Сы йылис, что английской колонияезын неспокойно, свидетельстуйтё частностын Цейлонис (остров Индийской океанын) местной правительстволон отставка. Сия выступитис протестон полициялон жестокёй действязёлö против. Забастовочной движениёис участниккез вытын расправа керикё, полиция лёдзис ходё огнестрельной оружие.

(ТАСС).

### Эвье городисё социал-демократтэзлон письмо

Кыз юртё Норвежской газета „Айбейдерен“ Эвье городисё (Норвегия) норвежской социал-демократической организациялон 8 видной член обратитчис местной коммунистической партиалон организация дыно письмоби, кыби корёны нийо примитны Норвежской коммунистической партия ряддэзё. Ассинис решениё ния мотивируйтёны сын, что социал-демократическёй партиалон действияез

противоречатёны норвежской уджалисез интересэзлö. Письмо подпишитисё Улаф Твейт, Эвье городисё муниципалитетлон член, кёда являйтчё горняккёзлон союзис председателёби, Афьерд Мусейд муниципалитет членё кандидат, молодежлон социал-демократическёй союзлон городскёй организациялон одзэся руководитель и мёдиккёз

(ТАСС)

### 60 Японской солдаттэзлон самоубийство

Китайской печать юртё, что Чжандё городын (Хэнань провинция) кончитисё ассинис олём самоубийст-

воби 60 японской солдат гёгёр, кёдня откажитчисё войтны китайскёй народлö против. (ТАСС).

### 100 процент выло вештисё заём съёрти взноссэз

Карбасовской сельсоветис (Кудымкарской район) Фотеевской да Козловской колхоззэзис колхозниккез эшб январь 1 лун кежё 100 процент выло вештисё заём съёрти взноссэз.

Козловской колхозис заём съёрти уполномоченной Козлов март 1 лун кежё наличной расчёт выло вузалис колхозниккёзлö облигацияез 290 руб выло.

Сиджбё Фотеевской колхозис заём съёрти уполномоченной Епин вузалис облигацияез 240 руб выло.

Этно мероприятияез б возглавляйтё сельсоветис секретарь ёрт Рочев, кёда принимайтё активной участие финансовой план тыртёмын.

И. А. Караваев.

### Сувтёны порядок Карбасовской ларёкын

Карбасовской ларёкын (Белоевской сельпо) отсутстуйтё порядок. Ларёкис вузасис Рочев П. П. сельпосис получатём товаррез оз ваяв ларёкё, а вузалё аслас матисьжык ёрттэзлö. Эта йылис сельсоветё сетсёывлисё уна жалобаез, но сельсоветис руководи-

теллез эз принимайтлö некытшём мераез, сид кыз товаррез ас коласын распределениён ния тожб участвуйтёны.

Сельпоис председателё Ваньков ётпыр эз вовлывы ларёкё и эта сылб кыз бытёти оз касайтчы.

Пайщик.

Отв. редактор П. М. КАЛАШНИКОВ.